Nutaaq
# Kujataamiu
Uk./Årg. 23 nr. 16
Qaqortoq, den 9. september 2010

**MMS GREENLAND APS**
Postboks 25 • Mobil 494740/492394
E-mail: mms@greennet.gl
E-mail: qaqvvs@greennet.gl

- Kom og kig i vores butik, Storesøvej B-782
- Rep. af alle marinemotor
- Salg af både & gummibåde
- MARINER • VOLVOPENTA • COMMINS • mm.

• Kom og få en snak med fagfolk

At sejle er at leve

**SAM-BYG KUJATAANI ApS**

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

**TØMRER- & SNEDKERMESTER**
Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greennet.gl
Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres
Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

**KA AUTO ApS** - Service og reparation af alle bilmærker
Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18

# Oqummut akiuunneq

Inissiarpassuarni oquk ajornartorsiuutaajartuinnarpoq, Naalakkersuisullu innuttaasunut kajumissaarutigaat, oquup siaruarnissaanut pitsaaliuinermi peqataaqqullugit.
Najugaqartutut nammineerluni aammalu oquk akiorniarlugu suut iliuuserineqarsin-naanersut pillugit maannakkut qaammarsaanermi qitiutinneqarput. Namminersorlutik Oqartussat qinnuteqarnerat tunngavigalugu qaammarsaaneq INIp ingerlappaa.

”Oquup naaneranut inissiap ilusiligaanera aserfallatsaaliorneralu peqqutaasinnaapput najugaqartugullu qinnuigissavagut oqummik naasoqarneranik pasitsaatitik tamatigut INImut nalunaarutigisaqqullugit,” aqutsisutut pisortaaneq Kenneth T Hansen nassuiaavoq.

”Taamaakkaluartoq inissiami najugaqartut pissusilersornerisa malitsigisaannik oquk pilerajuttuuvoq, qaammarsaanermilu uani najugaqartut oquk pillugu ilisimasaqarneru-lersinniarpavut. Taava namminneerlutik oqummut akiueqataasinnaapput. Qularinngilarpummi peqataarusussasut,” Kenneth T Hansen oqarpoq.

Qaammarsaanermi ersarissumik nalunaarutaapput pingasut: Pitsaaliuineq, asaaneq namminerlu akisussaaffeqarneq.

**1.**
Pitsaaliuineq pissaaq inissiap isugutaqarnaveersaartinneratigut, oquk isugutammi naasarmat.

**2.**
Eqqiaanermi qaqorsaatit soorlu Rodalon, Klorin aamma Miller Afrens atorlugit oquk peerneqarsinnaavoq. Aamma eqqiluitsuutitsinerup oquk pinngitsoortissavaa.

**3.**
Silaannarissaateqarfiit milissimannginnissaat aammalu errorsiviup erruiviullu ilinniarsimasunit ikkussortissimanissaat najugaqartup nammineerluni akisussaaffigaa.

Qaammarsaaneq septembarimi KNR-ikkut aammalu illoqarfinni tusaataatigut aallakaatinneqartassaaq. Oquk pillugu atuagassiaq titartagartalik saqqummersinne-qassaaq taavalu najugaqarfittut immikkoortortaqarfinni aammalu ineqarnermut saaffiginnittarfinni plakatit nivinngarneqassallutik. Plakatit aammattaaq ilinniarfinnit, napparsimmavinnit, innuttaasut illuinit atuagaasivinnillu INI-mut saaffiginninnikkut akeqanngitsumik pissarsiarineqarsinnaassapput.

**Atortut:**
Qaammarsaanerup nipilersuutitut ilisarnaataa nipilersortartunit Jacob Frobergimit aamma Steen Olsenimit erinniagaavoq, taannalu radiukkut aallakaatitat aammalu Jesper Deleuranip titartagai ilanngullugit downloaderneqarsinnaavoq www.ini.gl/oquk iserfigalugu.

Itinerusumik paasiniaarusukkuit atassuteqarfigisinnaavat: Sullissinermi pisortaq Christine Stampe Frøsig, tlf.: 861033, csf@ini.gl


**Sydgrønlands El ApS**
**V/ Per Holm**
**Alt I El udføres**

Per Holm . . . . . 49 45 19
Knud Hansen . . . . . 49 31 11
Værksted . . . . . 64 34 81
Fax: . . . . . 64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greennet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq



**Byttelejlighed**
**Ønskes**: 2 rums lejlighed på Århusvej eller Bygning i Qaqortoq.
**Haves:** 3 rums lejlighed på Qassuserfik Nuussuaq, udsigt til svømmehallen.
Kontakt mobil: 58 86 22.
E-mail: pk@ii.uni.gl
Kun seriøse henvendelser.



Nutaaq
**kujataamiu**

**Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:**
**Ib Benjaminsen**
**Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:**
**Q-offset v/Ib Benjaminsen**

**Naqiterisoq / Udgives af:**
**Q-offset**
**Box 378 • 3920 Qaqortoq**
**Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60**
**e-mail: qoffset@greennet.gl**
**Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl**

**Tunniussiffissaq kingulleq:**
**Sidste frist for indlevering:**
**16. september 2010**
**Normu tulleq saqqummeqqissaaq:**
**Næste nummer udkommer igen:**
**23. september 2010**

# Til kamp mod skimmelsvamp

Skimmelsvamp er et tiltagende problem i mange boliger, og Naalakkersuisut har opfordret borgerne til at være med til at forhindre, at der opstår livsbetingelser for skimmel. En oplysningskampagne sætter nu fokus på, hvad man som beboer selv kan og bør gøre for at gå til kamp mod skimmelsvamp. INI laver oplysningskampagnen på baggrund af anmodning fra Grønlands Selvstyre.

”Skimmel kan skyldes boligernes konstruktion og vedligeholdelsesstand, og vi beder vores beboere om altid at indberette mistanke om skimmelsvamp til INI,” forklarer administrerende direktør Kenneth T Hansen.

”Skimmel opstår dog også ofte som følge af beboernes adfærd i boligen, og det er her vi gennem oplysningskampagnen giver beboerne mere viden om skimmel. Så kan de aktivt gå til kamp mod skimmelsvamp. Det er vi nemlig sikre på, at de gerne vil,” siger Kenneth T Hansen.

Oplysningskampagnen har tre klare budskaber: Forebyg, rengør og eget ansvar.

**1.**
Forebyggelse sker ved at mindske fugten i boligen, for skimmel vokser i fugt.
**2.**
Skimmel på overflader kan fjernes med særlige rengøringsmidler som Rodalon, Klorin og Miller Afrens. Endvidere bremser god hygiejne skimmel.
**3.**
Det er beboerens eget ansvar at ventilationskanaler ikke er tilstoppede, og at vaske- og opvaskemaskine er tilsluttet af fagfolk.

Oplysningskampagnen sendes på KNR og lokalradiostationer i september. Der udgives en illustreret folder om skimmel, og plakater hænges op i boligafdelinger og boligbutikker. Plakaterne kan også bestilles gratis af uddannelsesinstitutioner, sygehuse, medborgerhuse og biblioteker ved henvendelse til INI.

**Materialer:**
Musikerne Jacob Froberg og Steen Olsen har komponeret kampagnens kendingsmelodi, som kan downloades sammen med radiospottene og Jesper Deleurans illustrationer på www.ini.gl/skimmel

**For yderligere oplysninger kontakt:**
Serviceleder Christine Stampe Frøsig, tlf.: 861033, csf@ini.gl


## byttelejlighed

**Ønskes:** 2 rums lejlighed på Århusvej eller Bygning i Qaqortoq.
**Haves:** 3 rums lejlighed på Qassuserfik Nuussuaq, udsigt til svømmehallen.
Kontakt mobil: 58 86 22.
E-mail: pk@ii.uni.gl

# Naalakkersuisut aningaasaqarnermut inatsisissatut siunnersuutaat

Kommune Kujallermi Atuartitaanermut Meeqqeriveqarnermullu Ataatsimiititaliap 19. august 2010 ingerlanneqartumi ataatsimiinnermini, Naalakkersuisut ukioq 2011 aningaasaqarnermut inatsisissatut siunnersuutaat sanaartugassanut tunngasoq oqallisigisimavaat.

Ajuusaarutigalugu ataatsimiititaliap maluginiarpaa Naalakkersuisut aningaasaqarnermut inatsisissatut siunnersuutaanni Nanortallip Atuarfianut atatillugu, Kommune Kujallermi kommunalbestyrelsip kissaataasa ilaat atuartut angerlarsimaffissaanik sananissaq, ilanngunneqarsimanngitsoq.

Atuartut angerlarsimaffiat 1960-ikkut naalernerani GTO-p aasakkut suliartortittagaannut sanasunut danmarkimeersunut inissiivittut atorneqarsimavoq, kingusinnerusukkulu Nanortallip Kommunerisimasaanut tunniunneqarsimavoq, taamanersuarli atuartut angerlarsimaffiattut atorneqarsimalluni.

Ukiorpassuarni kommunip aningaasarpassuit atorlugit kollegia iluarsaattuartarsimavaa, kisiannili qanorluunniit iluarsaateqattaaraluaraanni illutaa ima nutaanngitsigilersimavoq iluarsaassinerigaluit sivikitsuinnarmik iluaqutaasarlutik.

Angerlarsimaffik taanna ullumikkut pissutsinut naleqqutinngittorujussuuvoq. Arlaleriarluni peqqinnanngitsutut nalilerneqartarpoq, isugutseqqiaasuuvoq anorleraangallu siallerlunilu imeq igalaat killingatigut isaaginnartarpoq, naak igalaat igalasserfiillu arlaleriaqalutik iluarsaanneqartaraluartut. Malunnartarpoq ukiakkut sila unerisimajunnaarnerata nalaani atuartut kollegiami najugallit napparsimaqqajaalersartut.

Atuartut angerlarsimaffiat taanna meeqqat nunaqarfinni nunatta kujaterpiaaneersut najugaqarfigisarpaat, tassa Aappilattuniit, Narsarmijiniit, Tasiusamiit, Ammassivimmiit , Alluitsup Paa-niit kiisalu savaateqarfinniit.

Ukiorpaalunngortuni nutaamik sanaartortitsinissamik kissaat Namminersornerullutik Oqartussanut, maannakkullu Namminersorlutik Oqartussanut, saaffiginnissutigineqartarpoq. Ajoraluartumilli suli kinguneqanngitsumik.

Atuartut tassani najugallit angerlarsimaffimminni isersimaartarfeqanngillat, kisianni illumut allamut ingerlaqqaarlutik isersimaartarfitsik ornittarpaat.

***Isumaqarpugut pisariaqalerluinnartoq atuartut angerlarsimaffiat taanna ingutserneqassasoq nutaamillu taarserlugu.***

Upernaaq Naalakkersuisunut ilaasortaq Jens B. Frederiksen Nanortalimmiimmat takutitatta ilagivaat atuartut angerlarsimaffiat, nammineerluni paasereerpaa qanoq piukkunnanngitsigisoq najugarfittut atortuaannassallugu.

Kommune Kujallermi teknikkikkut ingerlatsivik suleqatigalugu piareersaareernikuuvugut taartissaata qanoq isikkoqarnissaanik, tamannalu sanaartulernisssamut aallarniutigissallugu ajunngilluinnartutut nalilerparput.

Kommune Kujallermi atuartitaanermut ataatsimiititaliap assorujussuaq kissaatigaa sanaartugassanut ilanngutinngitsoorneqarsimanerata allanngortinnissaa.

Aammattaaq Naalakkersuit neriullualersitsisimapput meeqqat inuusuttuaqqallu atugaasa pitsanngorsarneqarnissaanik nalunaaruteqartarnermikkut, mannalu aamma siunniussat angujartuaarneqarnissaannut periarfissaavoq.

Inussiarnerluta saaffiginnissuterput neriuppugut Naalakkersuisunit, Inatsisartunit partiinillu eqqarsaatigilluarneqassasoq.

*Kaj Lyberth*
*Atuartitaanermut Meeqqeriveqarnermullu*
*Ataatsimiititaliami siulittaasoq*


**OLIECOMPAGNIET ApS**

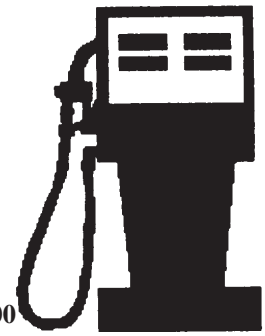
**Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72**

**Åbningstider**

| | |
|---|---|
| **Mandag - Fredag** | **08.00 - 17.00** |
| **Lørdag** | **08.00 - 13.00** |
| **Søndag** | **08.00 - 12.00** |

**Derefter betjening via automat**

**Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00**
**Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00**



**Autoriseret Yamaha forhandler**

**DISCOUNT SIORAASAT / Sukker**

**4 x 1 kg**

**55,-**

Sipaakkit / Spar **16,80**

Sipaakkit / Spar **10,00**

**NESCAFÉ GULD**
**Coffeinfri, Mild imlt. / el. Green Blend**

**100 g**

**29,95**

**CRÜSLI**
**450 - 500 g**

**2 pakker**

**-,**

Sipaakkit / Spar 14,90

Sisamanngorneq 9/9-imiit, arfininngorneq 11/9-2010 ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 9/9 til og med lørdag d. 11/9-2010

**PISIFFIK**

# Naalakkersuisuts forslag til finanslov

Skole - og daginstitutionsudvalget i Kommune Kujalleq har under sit møde den 19. August 2010, har bl.a. drøftet Naalakkersuisut's forslag til finanslov for 2011, der vedrører anlægsopgaver.

Udvalget har med beklagelse konstateret, at der i Naalakkersuisuts forslag ikke figurerer et nyt kollegiebyggeri i forbindelse med Nanortallip Atuarfia, som kommunalbestyrelsen i Kommune Kujalleq ellers har fremsendt som ønske.

Kollegiet for skolebørnene er i slutningen af 1960'erne bygget til indkvartering af GTOs sommerhåndværkere, og er senere stillet til rådighed for daværende Nanortalik Kommune, og er siden dengang brugt som kollegie for skolebørn.

I løbet af mange år har kommunen brugt mange midler til løbende vedligeholdelse og renovering, men uanset alle disse tiltag er huset blevet så gammelt, at holdbarheden af vedligeholdelse og renovering bliver kortere og kortere.

Dette kollegie er slet ikke tidsvarende. Huset er flere gange stemplet som sundhedsfarlig, den bliver meget nem fugtig, og ved slagregn kommer der vand ind ved vinduerne, selv om man har udskiftet vinduer og vinduesrammer.

Det er tydeligt, at når vejret bliver ustabilt om efteråret stiger sygdomsfrekvensen hos beboerne meget tydeligt.

Dette skolekollegie bliver beboet af elever fra landets sydligste del, fra Aappilattoq, Narsarmijit, Tasiusaq, Ammassivik, Alluitsup Paa samt fåreholdersteder.

I snart en hel del år har man fremsendt ønske om nyt kollegiebyggeri til Hjemmestyret og nu senest til Selvstyret. Desværre uden held indtil nu.

Kollegieeleverne har ikke en dagligstue i bygningen, men skal gå til en anden bygning for at komme til deres dagligstue.

***Vi mener, at dette kollegie burde nedrives og at man i stedet byggede et nyt.***

Da medlem af Naalakkersuisut Jens B. Frederiksen i foråret var i Nanortalik, benyttede vi chancen til at lade ham se kollegiet, så han er bekendt med, at huset ikke længere er egnet til beboelse.

Kommune Kujalleqs tekniske afdeling har alleredet udarbejdet et forslag til nyt kollegie, som vil kunne danne et udmærket grundlag for nyt byggeri.

Skole- og daginstitutionsudvalget i Kommune Kujalleq nærer et stort ønske om, at man placerer kollegiebyggeriet i den kommende finanslov.

Naalakkersuisut har også i deres udmeldinger skabt forventning om, at der vil blive taget fat om arbejdet for børn og unge og deres forhold, og et nyt kollegiebyggeri vil være med til at nå hen imod dette mål.

Vi håber, at vores venlige henvendelse vil blive taget godt imod i Naalakkersuisut, Inatsisartut og partierne.

Kaj Lyberth
Formand for skole - og daginstitutionsudvalget

**Kujataani Asaasoq ApS**
**Sydgrønlands Rengøring ApS**

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq**
**Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq - Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Proffessionel Rengøring, God Service - En ren fornøjelse**

**Isikkorikkusukkuit taava ikiorsinnaavatsigit.**
**Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnersaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.**
**Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

| | Åbningstider |
|---|---|
| Ammarsarfiit Ataas. - tall. Mandag - fredag | 10.00 - 17.00 |
| Arfininngorneq Lørddag | 10.00 - 13.00 |

**KUJATAANI ISARUSSAT**
BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE
TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39

# Paasissutissiineq attaveqaqatigiinerlu - aammaasiit

*Leif Ellebæk Motzfeldt-imik*

Kujataamiu Nutaami kingullermi kommunikationsdirektør Ole Mølgaard-Motzfeldt, Kujataamiup allagaa/pingaarnerutitaa ulloq 15. juli-minngaaneersoq, akivaa. Ingerlatiinarlugu oqaatigilara: qiimmatsaatigigakku, kommuunip tungaaniit manna tikillugu allaatigisarpassuit qisuariaateqarfigineqarmata, tassami piffissap ingerlanerani ilaatigut aaqqissuisup, ilaatigut allat aammalu ilaatigut ataatigut atsiortumiit.

Taama oqareerlunga oqaatigissavara, imarisaa pikkunaanaarisimagakku.O M-M attaveqaqatigiinnermut pisortatut akivoq, tassani qulartilerpaanga, taamatut atorfeqartutut allappa imaluunniit politikeritut. Kisianni "taamaakallarli". Allaaserisaq uanniit arlalinnik oqaaseqarfigineqarlunilu isummersorfigineqassaaq.

Ajunngilluinnarpoq Kujataamiu Nutaaq qarasaasiakkut aaneqarsinnaalermat. Kisiannili kikkulluuniit manna tikillugu internetsimut isernissaminnut periarfissaqanngillat. Taammaappat illoqarfinni assigiinngitsuni allagarsiiviit atuinnassavagut. Amerlasuut nalujunnanngilaat, uanga allagarsiiviit qanoq isumaqarfigigikka. Ukioq 2010-mi paasissutissiineq taammaattoq itsangavallaarpoq. Tassami internetseqarlutalu aviisseeraqarpugut. Allagarsiiviit atorlugit paasissutissiineq naammaannaqaaq. Taakku ussassaarutaannaapput. Kommunnip iluani pisunik imaqanngitsut.

Kommunip ataani isumaqartoqaruni, illoqarfimmi allagartaliiffissat atorlugit paasititsiniaaneq akikinnerusoq , eqqarsaqqittariaqarput. Allagartat plastikkimik qallerneri akeqarput. Inuit marluk (minnerpaamik) kommunip biilianik angalallutik allagartat nivinngaasussagunikkik. Taakkumi ussassaarinermut aningaasartuutituinnaq nalunaarsorneqarneq ajorput. Sulisummi akissarsisussaajuaannarput, biilillu pigineqareerlutik. Kisianni tamakku akeqarput - kontomi allami, allat takusinnaangisaanni.

O M-M allappoq, attaveqaqatigiinnermut immikkoortoqarfik sukkulluunniit attavigineqarsinnaasoq. Tamanna ajunngeqaaq, kisianni imaattariaqanngilaq innuttaasoq tamatigut nammineq paasissutissanik pissarsiniartariaqartoq. Kommuuniuna avammut saaffiginnittariaqaartoq. Ilaaneeriarluni pisoqartarpoq, uanga - allaluunniit - apeqqutinut aalajangersimasunut akissuteqarfigineqartarluta. Kisiannili apeqqutit akissutillu tamanut soqutiginartuuppata, tamakku avammut paasissutissiissutigineqartariaqarput.

Tamatuma uparuaanissannut pissutissaqarsoritilerpaanga, Kujataamiunmi ulloq 15. juli saqqummersoq atuaqqittariaqarissi. Sukumiisumik. Tassanimi kajumissaarutigineqarpoq, aningaasaqarnermut tunngasut il. Il. Aammalu (pisortatigoornerusumik) Jim Riis-ip qangarsuarli allagaa isummerfigeqqullugu. Tassunga atatillugu Riis ilassuteqarfiginiarpara oqaatigalugu, piffik Kilaalap Aqqutaa eqqaa, ingammik Stark qaangerlugu, biilinut eqqaavittut isikkoqarmat. Qularutiginngilluinnarpara, taakku akuersissutinik pisariaqartunik tunineqarsimannginnerat, soorlu nunaminermik atuinissamut akuersissutit aammalu avatangiisinut tunngatillugu akuersissutit (!!) Tamannaavormi umiarsuarsuit nuannaariutit allallu avataangaaneersut takorqqartagaat.

Uagummi - innuttaasut - erniinaq paasitinneqassaagut?

Maluginiarpara, maanna aalajangiisoqarsimasoq, immikkoortoqarfiit ataasiakkaat ataatsimiititaliallu ataavartut imminnut tunngassutilinnik tusagassiisassasut. Tamanna siullermeertumik aalajangiiffigineqanngilaq. Aamma qinigaffimmi siuliani (Qaqortup kommuniani) tamanna pisimavoq, kisiannili susoqarsimanngilaq, tassami taama pisoqarnissaanik kinaluunniit akisussaffilerneqarsimanngimmat. Maannakkut paasivara (immaqa sianiikuluttutut) tamanna, attaveqaqatigiinnermut pisortap akisussaaffigigaa.

Quppersagaq. Immannguaq. "aallarteqqaajusoq" ?? Taanna sivisuumik atasimavoq. "ataavartumik nutarterneqartarpoq" ?? Maluginiarpara, ukioq manna ataatsimiineq siulleq kisimi quppersakkamut ikineqarsimasoq.

Ajunngilluinnarpoq, O M-M tusagassiuutit innuttaasullu kajumissaarmagit siunnersuutinik tunniusseqqullugit. Kisiannilu aamma isornartorsiuisinnaavugut?
Pimoorullugillu tiguneqartunik? O M-M allappoq, nalunaarutigineqarsimasoq aningaassaliissutit 50.000 kr-nik ilaneqarsimasut, taakkulu annertugisassaangitsut. Ilumoorpoq. Kisiannili attaveqaqatigiinnermi aningaasarsiassat aamma akuersissutigineqarnikuupput? Taammammat paasissutissiisariaqarput.


Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatorer
Belysningsteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit nillataartitsiviit allallu

**Arssarnerit A/S**
Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

**Qaqortoq afd.**
Søren tlf. 494525
Hans tlf. 494650

**Nanortalik afd.**
Keld tlf. 490230

# Information og Kommunikation - Endnu en gang

*af Leif Ellebæk Motzfeldt*

I det seneste nummer af Kujataamiu nutaaq svarer kommunikationsdirektør Ole Mølgaard-Motzfeldt på lokalavisens artikel / leder i Kujataamiu, der udkom den 15. juli. Lad det være sagt med det samme: Jeg er meget begejstret for, at der fra kommunalt hold omsider reageres på de efterhånden mange indlæg, der gennem tiderne er kommet fra dels redaktøren, dels andre og dels undertegnede.

Når det er sagt, skal jeg bemærke, at jeg ikke er voldsomt imponeret af indholdet. O M-M skriver som kommunikationsdirektør, men jeg er da noget i tvivl, om det reelt er som sådan, han skriver, eller om det er som politiker. Men "never mind". Indlægget giver mig imidlertid anledning til flere kommentarer og betragtninger.

Det er da fint, at Kujataamiu nutaaq nu kan hentes på nettet. Men det er jo stadig ikke alle, der har adgang til internettet. Så bruger vi da bare opslagstavlerne i de forskellige byer. Der er vist mange, der ved hvordan, jeg har det med opslagstavler. I år 2010 er det altså en forældet måde at informere på. Når der nu er både internet og lokalavis. Information er det i øvrigt så som så med på opslagstavlerne. Der er alene annoncer. Ingen information om de kommunale forhold.

Hvis nogen i det kommunale regi tror, at det er billigere at lave opslag på byens dertil indrettede pladser, kan man godt tro om igen. Det koster at laminere. Det koster at lade (mindst) 2 personer køre rundt i en kommunal bil og sætte opslagene op. Men det registreres bare ikke som annonceudgifter. For medarbejderne får jo løn alligevel, og bilen er der jo også i forvejen. Men det koster - på en anden konto, hvor ingen ser det.

O M-M skriver, at kommunikationsafdelingen kan kontaktes når som helst. Det er fint nok, men det er vel ikke borgeren, der i alle tilfælde skal søge informationerne selv. Kommunen bør da være udfarende. Det kan da hænde, at jeg - eller en anden - kunne få svar på konkrete spørgsmål. Men når / hvis spørgsmålene og svarene er af almen interesse, skal det da kommunikeres ud.

Det giver mig anledning til at bemærke, at man meget gerne må læse indlægget i Kujataamiu den 15. juli en gang til. Grundigt. For her opfordres der faktisk til, at der kommer nogle konkrete oplysninger om økonomi mv. og en (mere officiel) stillingtagen til Jim Riis' indlæg for en rum tid siden. I den forbindelse vil jeg da gerne supplere Riis og bemærke, at området på Kilaalap Aqquta, særligt efter Stark, ligner en bilkirkegård. Jeg er temmelig sikker på, at der ikke er givet de nødvendige tilladelser, arealtildeling og miljøgodkendelser (!!) Og det er altså det område, som krydstogtsturister og andre udefra kommende først ser.

Må vi - borgerne - snart få noget information?

Jeg bemærker mig, at der nu er truffet beslutning om, at de enkelte forvaltninger / afdelinger samt de stående udvalg selv skal sørge for informationen inden for deres eget område. Det er ikke første gang, at det er blevet besluttet. Det blev det også i sidste valgperiode (i Qaqortup kommunia), men der skete bare ingenting, fordi ingen tog ansvaret for, at det blev gjort. Det, har jeg (en måske lidt naiv) opfattelse af, nu påhviler kommunikationsdirektøren.
Hjemmesiden. Lidt igen. "Nystartet"?? Den har da været der længe. "Løbende opdatering"?? Jeg kan da konstatere, at det kun er referatet fra det første møde i år, der er lagt på nettet.

Det er meget fint, at O M-M opfordrer pressen og borgerne til at komme med forslag. Men man må vel også komme med kritik? Som tages seriøst? O M-M skriver, at der er meddelt en tillægsbevilling på 50.000 kr., som han ikke mener rækker langt. Korrekt. Men lønudgifterne til kommunikationsafdelingen er vel bevilget? Og så må / skal man da også informere.

Forbedring af kommunikationsniveauet er ene og alene kommunens ansvar. Medierne og herunder Kujataamiu nutaaq vil gerne medvirke, er jeg sikker på. Men ansvaret ligger et andet sted.

Afslutningsvist skal jeg bemærke, at kommunalbestyrelsen på møde 01 / 2010 (4. marts 2010) blandt andet besluttede, at "befolkningen skal ved offentlige møder oplyses eksakt om kommunens økonomiske situation". Det ses ikke at være sket. Og hvorfor offentlige møder? Kan man ikke skrive om det i lokalavisen, som dog (nogles manglende internet til trods) kommer ud til en stor kreds?

Helst til sidst skal jeg gøre opmærksom på, at kommunens "fine" skrift om "Kommunikationspolitik" blev vedtaget under kommunalbestyrelsen møde 02 / 2009. Der er da ikke sket ret meget i de mellemliggende 1,5 år..

Med venlig hilsen

Leif Ellebæk Motzfeldt


**QAQORTOQ-ENTREPRENØR**

**FORRETNING ApS**

**udfører alt arbejde inden for:**

**Jordarbejde**
**Borearbejde & Sprængningsarbejde**
**Vandledningsarbejde & Kloakarbejde**
**Terrænarbejde & Belægningsarbejde**
**Halvrørsarbejde**
**Betonarbejde**
**Snerydningsarbejde**

**Postboks 420, 3920 Qaqortoq**
**Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45**
**Mobil: 49 38 69**
**E-mail: qent@greennet.gl**

# Kujataani piginnaasat pillugit naliliinissamut suliniutit

Maanna Kujataani ilinniagaqarsimanngitsut piginnaasatik aallaavigalugit allagartartaarnissamut periarfissaqalerput. Ukiamut Piginnaasat pillugit suliniuteqarneq Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu

Naalakkersuisoqarfimmit aallartinneqassaaq tassanilu kommuni Kujataaniittoq misiliummik pilersaarusiorfissatut toqqarneqarsimavoq. Piginnaasat pillugit naliliiniarnerit pillugit DK, Island aamma EU misilittagaqarluarput, maannakkullu Kalaallit Nunaat tullinnguussimavoq.

Kalaallit Nunaanni innuttaasut amerlanertigut ilisimasatigut pisinnaasatigullu misilitsissimanermi pikkorissarsimanermilu uppernarsaateqarnermit piginnaasaqarnipilussuupput. Piginnaasat pineqartut tassaasinnaapput, sulineq sunngiffimmiluunniit sammisarisimasat aqqutigalugit piginnaasarilersimasat. Taamatut nukittoqutequalertoqarsimaneq inuiaqatigiinni iluaqutissanngorlugu Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu Naalakkersuisoqarfiup Piginnaasat pillugit suliniutigilereersimasaani atorluarneqarsinnaavoq. Misiliummik pilersaarusiornermi peqataasussat 30-niit 50-it tungaannut amerlatiginissaat naatsorsuutigineqarpoq.

Piginnaasat pillugit naliliinissamut suliniarnermi suliffissaaleqisut inersimasullu ilinniagaqarsimanngitsut sanaartortuni, aatsitassarsiorfinni, inuussutissalerisoqarfinni nerisassiorfinnilu, niuernermik suliaqarfinni/allaffeqarfinni takornariartitsivinnilu sulilersitsisinnaanissaq anguniagaavoq.

Kalaallit Nunaanni Piareersarfiit Suliffissarsiuussisarfiit tunngaviusumillu ilinniarfiit saqqummiiffigisoralugit, Inuussutissarsiornermut Suliffeqarnermullu Naalakkersuisoqarfik Kommune Kujallerlu suleqtigiillutik misiliummik pilersaarusiussapput suleqatigiinneq aamma aallartillualereernikuuvoq. Illuatungeriit juunip naanerani isumasioqatigiinneranni pilersaarut saqqummiunneqarpoq.

Kommune Kujallermi Inuussutissarsiornermut ataatsimiititaliami siulittaasup Kalistat Lund-ip, ingammik Kujataani taamatut pilersaarusiortoqarnissaq iluaraa:
"Ukiuni kingullerni Kommune Kujallermi ilinniagaqarsimanngitsunik pikkorissartitsisarnissat ilinniartitseqqittarnissallu suliniutigilluarsimasatsinnut ilaavoq.
Ilinniagaqarsimanngitsunik amerlanerusunik iluatinnaqisunillu ilinnialersitseqqinnissaq siunertaralugu, pilersaarut manna ilinniartunngortitsiniarnissamut oqallinnermi atorluarneqarsinnaavoq. Naak suliffissaaleqisut taama amerlatigingaluartut, suli ilinniarluarsimasunik sulisussaqarniarneq ajornartorsiutigineqangaatsiartarpoq.
Taamaattumik amerlanerusut ilinniagaqarsimanngitsut ilinniartunngorsarsinnaanissaat anguniarlugu taamatut pilersaarusiorfigineqarnissamut periarfissinneqarsinnaagatta assut qujamasuutigeqaarput," Kalistat Lund naggasiivoq.


**Sanasumut ApS**

*Mobil 48 65 14 • Tlf. 64 25 56*
*Box 381 • 3920 Qaqortoq • annajuna@greennet.gl*
*Sianerit akiuaannarpoq*

- Illuaraliorneq
- Nutarterineq
- Altan-iliorneq
- Tummeqqat
- Qalissialersuineq
- Skaavilerineq
- Linoliumilerineq
- Vinylilerineq
- Natilerineq
- Igalaat-Matullu. Allarpassuillu

**Qaqortoq Elektronikservice ApS** (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc”
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ASDL
- Netværkinstallationer
- Kig ind i **Sevicebutikken** på Vestervej B-421. Vi har mange spændende ting

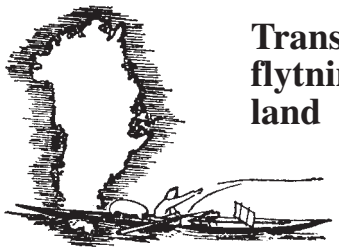
# Realkompetenceprojekt til Sydgrønland

Nu får de ufaglærte i Sydgrønland mulighed for at få papir på deres kvalifikationer.
Det sker når Departementet for Erhverv til efteråret sætter gang i Realkompetenceprojektet, hvor Sydgrønland er udvalgt til at være den kommune, hvor pilotprojektet gennemføres.

I både DK, Island og EU er der meget gode erfaringer med Realkompetencevurderinger og nu er tiden så kommet til Grønland. Den grønlandske befolkning har nemlig langt flere kvalifikationer, mere viden og flere færdigheder end de har eksamens- og kursusbeviser på. Det kan være færdigheder og viden som man har tilegnet sig på arbejdspladsen eller i fritiden. Denne ressource kan samfundet med fordel værdsætte og gøre brug af og det er baggrunden for at Departementet nu igangsætter Realkompetenceprojektet.
I pilotprojektet forventes mellem 30-50 deltagere, både ledige og beskæftigede voksne ufaglærte at få tilbud om en realkompetencevurdering, der målrettes mod brancheområderne bygge- anlæg, råstofområdet, levnedsmiddel og fødevarer samt handel/kontor og turisme.

Pilotprojektet gennemføres i et samarbejde mellem Departementet for Erhverv og Arbejdsmarked, Kommune Kujalleq præsenteret ved Arbejdsmarkedskontorerne og Piareersarfiit samt brancheskolerne i Grønland og samarbejdet er allerede godt etableret, idet parterne i slutningen af juni afholdt seminar hvor projektet blev præsenteret.

Formanden for Erhvervsudvalget I Kommune Kujalleq Kalistat Lund er særdeles tilfreds med at projektet kommer til Sydgrønland:
"I kommune Kujalleq har vi de senere år gjort rigtig meget ud af kurser og efteruddannelse af de ufaglærte. Det her projekt kan være med til at løfte denne uddannelsesindsats så endnu flere i vores område bliver faglærte og det er der god brug for. For selvom vi har mange ledige har vi stadigvæk områder, hvor det er mere end svært at få uddannet arbejdskraft. Så vi er meget tilfredse med at have fået tildelt projektet som vi er overbevidste om kan medvirke til at endnu flere ufaglærte går i gang med uddannelse," slutter Kalisata Lund.

**Transport og flytning på land**

**Sydgrønlands Vognmand & Flytteforretning**

v/ Poul Réne Thomsen
Box 57 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 20 21 • Mobil 48 65 16

**Qaqortoq VVS-Service ApS**

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet samt oliefyrservice

**Fali. . . . 49 41 11**

**Telefon. 64 20 77**

**Fax. . . 64 26 77**

Værksted: Masarsuk B-762

ANGALATITSIVIK **Ulu** TRAVEL

ANGALATITSIVIK **Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilinik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinnaavutit.

**Ulu** TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Sanatorievej B 642**

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

**Ammasarfiit // Åbningstider**
Ataasinngornermiit - tallimanngornermut
**nal. 09:00 - 16:00**
Mandag - fredag
**kl. 09:00 - 16:00**

# Kommune Kujalleq

**Boks 514 • 3920 Qaqortoq**

## pissarsiorpoq:

**Qaqortumi Inissarsiuussisarfik overassistent-imik pissarsiorpoq.**
Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisillu pillugit immikkoortoqarfiup Inissarsiuussisarfiani overassistent-itut atorfik nutaaq atulersitaq 1. oktober 2010-mi imaluunniit isumaqatigiissuteqarnikkut atorfinittussamik pissarsiorpoq.

Matumuuna ilanngullugu nalunaarutigineqassaaq atorfinitsitsinissaq Aningaasaqarnermut ataatsimiititaliamit akuerineqassanersoq.

Immikkoortortami teknikkikkut pisortaqartoq maannakkut teknikerinik pingasunik sulisoqarpoq aamma allaffissornikkut 5-nik inuttaqarluni.

**Makku suliassarilertussaassavatit:**
• Ineqarnermut tapiissutissanik naqiterineq
• Namminersortunut akiliutissat il.il.
• Ineqarnermut immikkoortoqarfiup naatsorsuutaanik naligiissaarineq
• Innuttanut sullissineq

**Naatsorsuutigaarput:**
• Qulaani suliassanut pineqartunut attuumassutilimmik ilinniagaqartuussutit
• Sulianut nammineersinnaassuseqartutit aammalu tulleriiaarilluarsinnaassutit
• Sullissiumatuujunissat, suleqatiginnikkususssuseqarneq aammalu isumagissaartuuneq pigisarigitit
• EDB-mik atuisinnaaneq ilisimasaqarfigilluarit
• Suliassanut nutaaliorususssuseqartutit inerneqarnissaanullu pitsaassumik takutitassaqarsinnaassuseqartutit
• Allannermik oqalunnermullu erseqqittumik saqqummiussinnaasutit (kalaallisut qallunaattullu)

**Neqoroorutigaarput:**
• Kommuneqarfimmi illoqarfik sakkortuumik inerikkiartorfiusumi suliffik pissanganartoq
• Suliassanut pissanganartunik misiliiffiusoq
• Inuttut suliassanullu ineriartornissamut periarfissaqarluartoq
• Suleqatit pitsaasut suleqatigiinnermullu akaareqatigiilluarneq
• Pinngortitatsinni misigisaqarfiulluartoq sunngiffimmilu sammisassanut periarfissaqarluartoq

Atorfinitsitaanermi akissarsiaqartitaanermilu atugassarititaasut Naalakkersuisut aamma S.I.K. akornanni niuernermi allaffinnilu sulisut pillugit isumaqatigiissutit malinneqassapput.

Aallaavigalugu atorfimmut tunngatillugu inissaqartitsisoqanngilaq.

Paasissutissat annertunerusut pissarsiarineqarsinnaapput afdelingsleder-iugallartumut Rosa Petersen saaffigalugu, oqarasuaat +299 64 54 15, imal. mail-ikut uunga: rope@kujalleq.gl.

Qinnuteqaatit ilinniarsimanermullu uppernarsaatit, siusinnerusukkut suliffigisimasat, oqaaseqaatinillu ilalik **kingusinnerpaamik september-ip 22.-anni 2010-imi** Qaqortup Allaffeqarfiani tiguneqareersimassaaq.

Qinnuteqaat aamma fax-ikut nassiunneqarsinnaavoq: +299 70 41 77, imal. uunga:

**Kommune Kujalleq**
**Sulisoqarnermut Allaffik**
**Postboks 514**
**3920 Qaqortoq**

# Kommune Kujalleq

**Boks 514 • 3920 Qaqortoq**

## Boligkontoret i Qaqortoq søger overassistent

Ved Kommune Kujalleq, Teknik, Bolig & Miljø er en nyoprettet stilling som overassistent ved Boligkontoret ledig til besættelse pr. 1. oktober 2010 eller efter nærmere aftale.

Det skal tilføjes, at endelig ansættelse er betinget af Økonomiudvalgets godkendelse.

I forvaltningen, der ledes af den tekniske chef, er der p.t. 3 teknikere og 5 administrative medarbejdere.

**Du vil komme til at arbejde med følgende opgaver:**
- Indtastning af boligsikring
- Afregning til mestre m.v.
- Afstemning af boligafdelingernes drift
- Sagsbehandling af borgere

**Vi forventer at du:**
- har en relevant uddannelse og erfaring med flere af ovennævnte arbejdsopgaver
- kan arbejde selvstændigt og systematisk
- er serviceorienteret med gode samarbejdsevner og godt humør
- kan anvende EDB på brugerniveau
- viser kreativitet og kvalitet i løsning af opgaverne
- kan udtrykke dig klart i skrift og tale (grønlandsk og dansk)

**Vi kan tilbyde dig:**
- et spændende arbejde i en kommune, der står over for en massiv byudvikling
- en dynamisk arbejdsplads i det sydgrønlandske vækstområde
- et arbejde med store faglige udfordringer
- gode muligheder for personlig og faglig udvikling
- gode kolleger og et godt samarbejdsklima
- naturoplevelser og fritidsmuligheder i et af Grønlands landskabeligt og kulturhistorisk set mest spændende områder

Ansættelse og aflønning vil ske efter gældende overenskomster mellem Naalakkersuisut og SIK for handels- og kontorpersonale.

Som udgangspunkt stilles der ikke personalebolig til rådighed.

Nærmere oplysninger om stillingen kan fås ved henvendelse til fungerende afdelingsleder Rosa Petersen på telefon +299 64 54 15, eller pr. mail til: rope@kujalleq.gl.

Ansøgning med oplysning om uddannelse, tidligere beskæftigelse samt familiestørrelse, bilagt kopier af eksamensbeviser og evt. referencer m.m. skal være Kommune Kujalleq, Qaqortoq Administration i hænde **senest den 22. september 2010.**

Ansøgningen kan også sendes pr. fax nr. + 299 70 41 77, eller til:

**Kommune Kujalleq**
**Personalekontoret**
**Postboks 514**
**3920 Qaqortoq**

**Neqaarniarfiup Ittua**
Slagtermester

**PUULUKIMIT KOTELETSILIASSAT IMLT. NIUTSIVIKKUT KOTELETSILIASSAT /**
**Svine- el. Fadkoteleter**

Sipaakkit / Spar 29,55

Pr. ½ kg

# 24,95

**Viinneerniaq**
Vinmesteren

**VIÑA VALORIA**
**RIOJA 2008**
**Spanien**

2 x 75 cl

# 199,-

Sipaakkit / Spar 50,90

Sisamanngorneq 9/9-imiit, arfininngorneq 11/9-2010 ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 9/9 til og med lørdag d. 11/9-2010

PISIFFIK

**Sun Lolly**
**Sikut/Frys-selv-is**
Ariaat/Frit valg
Naling. akia 10×65 ml. 17,95

2 pk.
**25,-**

Sipaakkit
Spar
10,90

# Tuttumit koteletsit
# Rensdyrkoteletter

Naling. akia pr. kg 159,90

**PR. 1/2 KG**

# 54,95

Sipaakkit
Spar
50,05

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

Neqeroorutit **pingasunngorneq**
**8. september 2010**
Ilanngullugu atuupput

Tilbudene gælder til og med
**onsdag 8. september 2010**

**Brugsen**

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100 % ejet af det grønlandske folk